



Leckagesonden (Schwimmerprinzip) T-200.L (24 V)

Direktanschluss mit allgemeiner bauaufsichtlicher Zulassung Z-65.40-153

Die Leckagesonden T-200.L (24 V) sind auf Basis der „WasBauPVO“ vom „DIBt“ zur Erfassung ausgelaufener wassergefährdender Flüssigkeiten zugelassen. Die T-200.L (24 V) dürfen u.a. als Leckagesonden im Raum zwischen einem Tank und dessen zugehöriger Auffangwanne eingesetzt werden. Der Schwimmer schaltet über ein Magnetsystem bei aufsteigendem Flüssigkeitspegel die im Führungsrohr montierten Reedkontakte. Die durch den Schaltvorgang ausgelöste Widerstandsänderung im Sensorkreis des Kontaktschutzrelais KR-24V wird ausgewertet und das Ausgangsrelais angesteuert.

Als „Auswertegerät“ ist das KR-24V direkt im Anschlusskopf montiert.

- Einfacher Aufbau
- Robuste Ausführung
- Kleine Abmessungen
- Niedrige Systemkosten
- Störsichere Messung
- Hohe chemische Beständigkeit
- Funktionsbaugleich mit der Überfüllsicherung der Baureihe „T-200.F...“
- Auswertung im Anschlusskopf
- Problemloser, variabler Einbau (Seilausführung)
- Unproblematische Einstellung und Überprüfung

Das Ausgangsrelais arbeitet im Ruhestrombetrieb, d.h. im Alarmfall fällt das Ausgangsrelais ab in die Alarmstellung.

Die Auswerteschaltung ist zusätzlich mit einem Halbleiterschalter (Opto-Koppler) ausgerüstet (kleine Schaltströme (<20mA) z.B. SPS-Anlagen).

Reed-Sensor	Leuchtdiode		Schaltfunktion
	grün	rot	
≈ 1 kΩ	Ein	Aus	Betriebsbereit
≈ 12 kΩ	Ein	Ein	Leck-Alarm
< 1 kΩ	Aus	Ein	Kurzschluss-Alarm
> 12 kΩ	Aus	Ein	L.-Unterbr.-Alarm
-/-	Aus	Aus	Spannungs-Alarm

Systemaufbau

Die Leckagesonden T-200.L (24 V) können als „Flüssigkeitssensor“ in Verbindung mit weiteren notwendigen Baugruppen (optische / akustische Meldeeinrichtungen) als ein universelles „Leckanzeigesystem“ eingesetzt werden.

Sondes de détection de fuites (principe de flotteur) T-200.L (24 V)

Raccord direct avec autorisation générale de l'office de construction Z-65.40-153

Les sondes de détection de fuites T-200.L (24 V) sont homologuées sur la base de la réglementation « WasBauPVO » du « DIBt » pour la détection des liquides de fuite présentant des risques pour l'eau. Les T-200.L (24 V) peuvent entre autres être utilisées comme sondes de détection de fuites dans l'espace entre une citerne et sa cuve de recueil correspondante.

Lorsque le niveau de liquide monte, le flotteur enclenche les relais à contacts montés dans le tube de guidage via un système magnétique. La modification de la résistance dans le circuit de capteur du relais de protection à contacts KR-24V, déclenchée par l'opération d'enclenchement, est évaluée et le relais de sortie est piloté.

Le KR-24V est monté directement dans la tête de connexion comme « appareil d'évaluation ».

- Construction simple
- Conception robuste
- Dimensions compactes
- Coûts de système réduits
- Mesure insensible aux parasites
- Haute résistance chimique
- Fonctionnalité compatible avec le système de protection contre le surremplissage de la série « T-200.F... »
- Evaluation dans la tête de connexion
- Montage variable et aisé (conception avec câble)
- Réglage et vérification sans problème

Le relais de sortie fonctionne selon le principe du courant de repos, c'est-à-dire en cas d'alarme, le relais est désactivé dans la position d'alarme.

Le circuit d'évaluation est équipé avec un commutateur à semi-conducteur (optocoupleur) ce qui est avantageux lors de faibles courants d'enclenchement (< 20 mA), par exemple, les installations PLC.

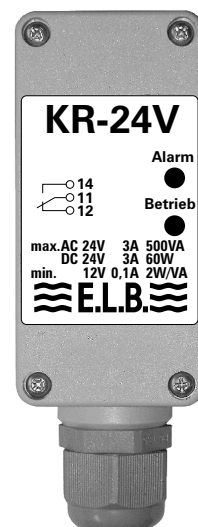
Relais à contacts	Diode électroluminescente		Fonction d'enclenchement
	verte	rouge	
≈ 1 kΩ	ON	OFF	Prêt à fonctionner
≈ 12 kΩ	ON	ON	Alarme de fuite
< 1 kΩ	OFF	ON	Alarme de court-circuit
> 12 kΩ	OFF	ON	Alarme d'interruption de ligne
-/-	OFF	OFF	Alarme de tension

Structure du système

Les sondes de détection de fuites T-200.L (24 V) peuvent être utilisées comme « capteur de liquide » en liaison avec d'autres groupes structurels nécessaires (indicateurs d'alarme optiques et acoustiques) en tant que « système d'indication de fuites » universel.



T-200.L (24 V)



KR-24V

Technische Daten

Anschluss	Klemme in Polycarbonatdose oder Polyethylenanschlusskopf
Schutzart EN 60529	IP 65
Kabeleinführung	PVDF-Verschraubung / PVC-Dichtung
Material Schwimmer	PE
Material Leckage-sondenfuß	PE
Kabel	TPK (Technisch Polymerer Kunststoff)
Betriebstemperatur	max. 60 °C
Betriebsdruck	atmosphärisch
Mediendichte	mit Schwimmer PE 52 $\rho \geq 1,05 \text{ g/cm}^3$ PE 52 L $\rho \geq 0,80 \text{ g/cm}^3$
Schalthyse	typ. 2 mm
Schaltpunktteranz	max. 2 mm
Netzversorgung:	
Nennspannung	24 V DC (18...30 V DC)
Leistungsaufnahme	$\leq 1 \text{ W}$
Ausgang:	
Ausgangskontakt	1 potentialfreier Wechselkontakt
Schaltspannung	max. 250 V AC / 30 V DC
Schaltstrom	max. 3 A AC / 3 A DC
Schaltleistung	max. 750 VA / 90 W
Optokoppler:	
Schaltspannung	max. 30 V
Schaltstrom	max. 50 mA
Anzeigen	Betriebs-LED grün Funktions-LED rot
Schaltverzögerung	ca. 0,5 s Anzug/Abfall

Typenschlüssel

Grundbezeichnung (Standard TPK-Kabel)

Länge in m

01 = 1 m
02 = 2 m, usw.

Anschluss

24 = Polycarbonatdose (KR-24 V)
PE = Polyethylen-Kopf (KR-24 V)

Anschlussgewinde

ohne Angabe = G2"

1" = G1"

125" = G1 1/4"

15" = G1 1/2"

GF = G2 3/4" Überwurfmutter

0 = ohne Verschraubung

Befestigungswinkel

ohne Angabe = keiner

B = Befestigungswinkel

Schwimmertyp

ohne Angabe = PE 52

52L = PE 52 L

T200L

Données techniques

Raccordement	Borne dans une boîte en polycarbonate ou tête de raccordement en Polyéthylène
Type de protection EN 60529	IP65
Passage de câbles	Raccord à visser PVDF / joint en PVC
Matériau de flotteur	PE
Matériau d'embase de la sonde de détection des fuites	PE
Câble	Matière plastique polymérisée techniquement
Température de service	60 °C max.
Pression de service	atmosphérique
Densité du milieu	avec flotteur PE 52 $\rho \geq 1,05 \text{ g/cm}^3$ PE 52 L $\rho \geq 0,80 \text{ g/cm}^3$
Hystérésis d'enclenchement	typique 2 mm
Tolérance des points d'enclenchement	2 mm max.
Alimentation du réseau:	
Tension nominale	24 V DC (18...30 V DC)
Puissance consommée	$\leq 1 \text{ W}$
Sortie:	
Contact de sortie	1 contact inverseur sans potentiel
Tension d'enclenchement	max. 250 V AC / 30 V DC
Intensité du courant d'enclenchement	max. 3 A AC / 3 A DC
Puissance d'enclenchement	max. 750 VA / 90 W
Optocoupleur:	
Tension d'enclenchement	max. 30 V
Intensité du courant d'enclenchement	max. 50 mA
Témoins	LED de service verte LED de fonction rouge
Retard d'enclenchement	env. 0,5 s excitation/désexcitation

Codes des types

Désignation principale (câble standard en matière plastique polymérisée techniquement)

Longueur en mm

01 = 1 m
02 = 2 m, etc.

Raccord

24 = boîte en polycarbonate (KR-24 V)
PE = tête en polyéthylène (KR-24 V)

Pas de vis de raccordement

sans indication = G2"

1" = G1"

125" = G1 1/4"

15" = G1 1/2"

GF = G2 3/4" écrou-raccord

0 = sans raccord à visser

Équerre de fixation

sans indication = aucune

B = équerre de fixation

Type de flotteur

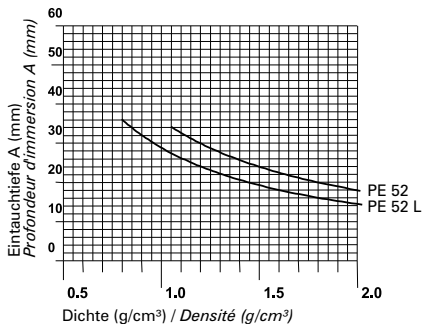
sans indication = PE 52

52L = PE 52 L

T200L

Abmessungen und Eintauchtiefe der Schwimmer Dimensions et profondeur d'immersion des flotteurs

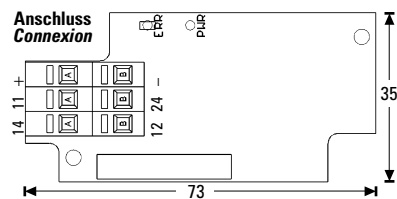
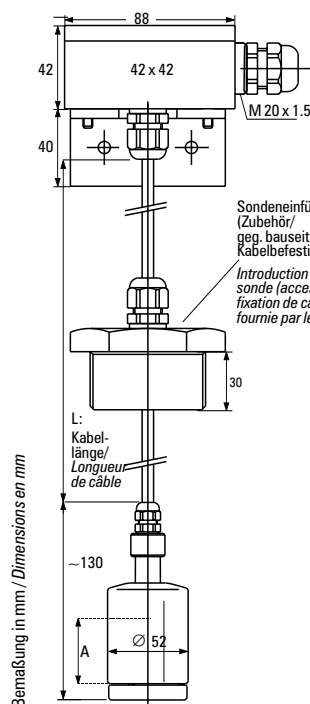
Typ Type	Abmessungen/mm Dimensions en mm	Werkstoff Matériau
PE 52	Ø 52 x 63 Höhe / hauteur	PE
PE 52 L	Ø 52 x 45 Höhe / hauteur	PE



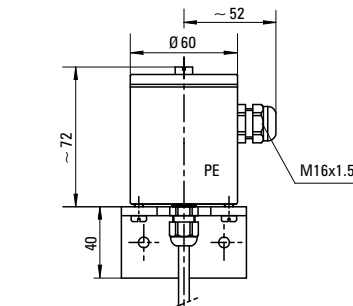
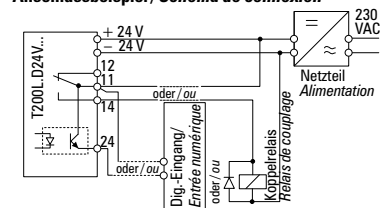
Ansprechhöhe A $\leq 50 \text{ mm}$
Seuil de réponse A $\leq 50 \text{ mm}$

Sauf erreur ou modification.

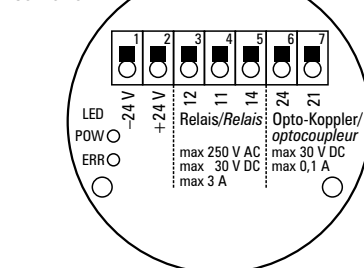
Maßbild Croquis coté



Anschlussbeispiel / Schéma de connexion



Anschluss Connexion



Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

E.L.B.
FÜLLSTANDSGERÄTE

BUNDSCHUH GMBH+CO
An der Hartbrücke 6
D-64625 Bensheim
Telefon: +49 (0)6251/8462-0
Fax: +49 (0)6251/8462-72
E-Mail: info@elb-bensheim.de
Info: www.elb-bensheim.de

EUROCENTRE
Centre d'Affaires Franco-Allemand
50, Avenue d'Alsace
68027 Colmar Cedex, France
Tel.: +33 (0)3892-92817
Fax.: +33 (0)3892-04379
Email: info@ipn-eurocentre.com